

Présentation

Traduction et culture(s)

Vous tenez entre vos mains le premier numéro de la nouvelle revue de format livre consacrée à la Traduction, à la Terminologie et à la Rédaction (TTR). Ayant constaté le besoin réel d'un lieu où seraient abordées de façon thématique la traduction, la terminologie et la rédaction, Robert Larose et moi-même prenons l'initiative de fonder un organe de réflexion et de diffusion des connaissances dans ces domaines.

Nous souhaitons donner à tous ceux qui le désirent l'occasion d'exprimer leurs préoccupations tant pédagogiques, théoriques que professionnelles dans un esprit de large ouverture et de collaboration, notamment avec les autres publications spécialisées qui œuvrent dans ces trois secteurs.

TTR se donne pour tâche de publier deux fois par année des numéros thématiques. Ce sont, par exemple:

— La notion d'erreur en traduction (projet pris en charge par Robert Larose).

— Les anglicismes et les québécoisismes, notamment dans les langues de spécialité, ainsi que les emprunts linguistiques, en particulier dans les sciences et les techniques de pointe (Jean-Marc Gouanvic).

TTR peut également, au besoin, constituer un bon support pour la publication des Actes de colloques en relation avec notre ligne rédactionnelle.

Je vous invite à communiquer au comité de rédaction (Annie Brisset, Robert Larose, Sherry Simon, Judith Woodsworth et moi-même) vos projets d'essais dans les trois séries:

- *Traduction* (théorie, histoire, pédagogie)
- *Terminologie* (théorie, pratique, recherche documentaire)
- *Rédaction* (stylistique, linguistique appliquée, pédagogie).

Cette liste n'est pas limitative.

* * *